

Department of East Asian Languages & Literatures

A word from the Chair

Michael A. Fuller



As we look over the 2012-2013 school year, I am delighted to be able to reflect on the activities of EALL during the past year. As you surely know, the UC system has confronted shrinking budgets, but through the dedication of the EALL faculty, including the language programs in Chinese, Japanese, and Korean, our have maintained their forward momentum.

The undergraduate majors grow slowly but steadily:

Year	Chinese	Japanese	Korean	EAS
2011-12	21	48	9	31
2012-13	25	41	16	32

Our language programs, which have had to absorb most of the budget cuts, continue to attract students:

Year	Level	Chinese	Japanese	Korean
2011-12	1st Year	228	278	269
	2nd Year	176	272	127
	3rd Year	62	117	42
2012-13	1st Year	219	297	260
	2nd Year	126	175	130
	3rd Year	42	133	23

The Lunar New Year Festival continues to be a central event for the language programs and drew a large, enthusiastic audience. In addition, each language program continues to stage events outside of the classroom to introduce students and the community to aspects of East Asian culture. The Chinese program offered its calligraphy contest and talent show made possible through the support of Captain Wong Te-pe, who, I regret to report, passed away this spring. We will be proud to honor his memory through this yearly event. The Japanese program challenged students with a speech contest, while the Korean language faculty organized an essay contest. Please see the detailed accounts of these events on pages 2 and 4 of the newsletter as well as the list of accomplishments of our undergraduate majors.

The EALL Ph.D. program can report good news. Three of our students—**Hsin-chieh Li**, **Kazuko Osada**, and **Yun Jong Lee**—completed their dissertations in 2012, and **Tiffany Hong** and **Hyonhui Choe** completed their dissertations this year. I also am delighted to announce that **Matthew Chudnow**, who just advanced to candidacy, has received a Fulbright fellowship to do dissertation research in Japan. Please see the box updating news on our current and former graduates on this newsletter cover.

The faculty of EALL also has met with success during the past two years. In 2012 we had three promotions. Serk-Bae Suh was promoted to tenure in July, and his *Treacherous Translation: Culture, Nationalism, and Colonialism in Korea and Japan from the 1910s to the 1960s* was published by UC Press in early 2013. **Kyung Hyun Kim** received promotion to Professor in July, and Duke University Press published his *Virtual Hallyu: Korean Cinema of the Global Era* in October 2011. I also am pleased to announce that I was promoted to Professor in 2012 and that Harvard University's Asia Center will publish my *Drifting among Rivers and Lakes: Southern Song Poetry and the Problem of Literary History* in the summer 2013. In 2012-2013 **Martin Huang** received a Chiang Ching-kuo Fellowship to take leave to work on his project, "Husbands in Mourning: Memory and Gender in Late Imperial China." Finally, **Edward Fowler**, author of *San'ya Blues: Laboring Life in Contemporary Tokyo* and eminent scholar of modern Japanese literature, film, and cultural studies, will be retiring at the end of June: Prof. Fowler has been a mainstay of our program for over two decades and will be deeply missed.

During the upcoming year, the department will post our activities on our webpage:

<http://www.humanities.uci.edu/eastasian/>

Please watch for announcements about our events throughout the year and how you might contribute to them.

East Asian Languages & Literatures Spotlights

Graduate Students

Tiffany Hong (Graduating Spring 2013), who specializes in modern and contemporary Japanese literature. Her dissertation is titled 'Teleology of the Self: Narrative strategies in the fiction of Murakami Haruki'.

Hyonhui Choe (Graduating Summer 2013), whose field is modern Korean literature in colonial period. His final dissertation title is forthcoming.

Jessica Conte and **Matthew Chudnow** successfully passed their qualifying examinations and advanced to candidacy in Spring 2013.

Congratulations to **Matthew Chudnow** who received a Fulbright Award for the 2013-2014 to conduct dissertation research at Hosei University in Tokyo.

Undergraduate Students

Alice Ku is the recipient of the Jao Foundation Student Award in Asian Studies

Alesia Jayne Campbell (UCI Alum '09) is the recipient of the Consulate General of Japan 2013 Research Student Scholarship by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and technology (MEXT). Humanities Undergraduate Awards

2012-13 Japanese Honor Society Inductees

Katrina Arley Leonoudakis
Jennie Joohyung Moon
Lisa Vyvy Nguyen
Pauline Phan
Ellen Hsuan Wong



East Asian Cultures
Hannah Christine Porter



Korean Literature & Culture
Kelsey Anne Darvin



Chinese Studies
Phillis Miriam Chang

Japanese Language and Literature



Sasha Lina Rojas



Lisa Vyvy Nguyen

2012-13 ANNUAL DEPARTMENTAL EVENTS

Annual Chinese Calligraphy Contest

The Chinese Program held its popular annual Chinese Calligraphy Contest on Friday 5/17/2013. This event was open to all students currently enrolled in a Chinese language class at a college, university or high school in the southern California area. Over 100 students from various campuses in the area participated in this event that aims to promote interest in the study of Chinese language and culture through practice and appreciation of the art of Chinese calligraphy.

This event is supported by a generous endowment established by a local Chinese calligrapher **Captain Te Pei Wong**, who passed away in April this year at the age of 101. The event opened with a warm welcome from Prof. Michael Fuller, the Chair of the East Asian Languages and Literatures department. Faculty members Prof. **Hu Ying** and Prof. **Bert Scruggs** of the East Asian Languages and Literatures department, Prof. **Polly Ho** of Saddleback College, Chinese instructor **Shofei Chiu** of Beckman High School, as well as President of Orange County Chinese Artists Association Mrs. **I-Tuan Wang** were invited to serve as judges at this contest.

While the judges were reviewing writing samples and trying to reach a decision, a Chinese Talent Show was held to showcase the talents and accomplishments of UCI students in other aspects of the Chinese culture.

Participants performed acts ranging from martial arts, dance, singing, skits, Chinese poetry recitation and a traditional lion dance. The event ended with an award ceremony where the Chinese Program paid tribute to Captain Te Pei Wong with a moving PowerPoint presentation before honoring all winners of this year's event.



6th Annual Korean Essay Contest

The Korean Language Program hosted the 6th Annual Korean Essay Contest on May 9, 2013. This event, sponsored by the Center for Asian Studies, is open to all the students who are currently enrolled in Korean language classes in Spring Quarter.

Professor **Serk Bae Suh** in the Department of East Asian Languages and Literatures served as a judge of the essays. 19 students were awarded in the contest this year and presented with a published compilation essay book. The essay topic and winners for each level of Korean class is as follows:

Korean 1 "My favorite person"

1st Place - Jessica Pak

2nd Place - Mana Hirayu

3rd Place - Michelle Yang

4th Place - Brenda R. Gutierrez, Sofia Cetsky, Ya-Chien Chang, Christina M. Cendejas, Victoria Hypolite, Trisha Shah, Elizabeth Sehee Yun, and Hannah Seo

Korean 2 "After 20 years..."

1st Place - Sharon Sooji Kim

2nd Place - Eunice Eun Byul Cho

3rd Place - Xiaxiaoweixu Xu

4th Place - Christine Lu Tran, Hiroaki Nakandakari, and Adrienne Kyungwon Kimm

Korean 3 "Encounter"

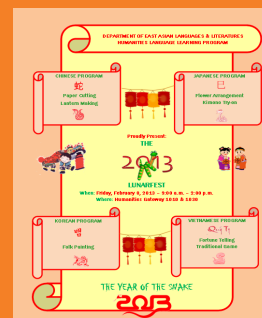
1st Place - Angie Yeum

2nd Place - Elizabeth Xu



18th Annual Lunar New Year Festival

On February 8, the UC Irvine campus inaugurated the Year of the Snake hosting the 18th Annual Lunar New Year Festival in the Humanities Gateway Building. For the past eighteen years, thanks to the diligent efforts of our language lecturers and their students, our department has presented numerous aspects of East Asian culture as practiced during the New Year to the UCI campus and surrounding community. Past presentations have included recitations and demonstrations of poetry, calligraphy, traditional folksongs, and various arts and crafts.



Speaker Series: Gender, Culture, and Society at the Crossroads of Knowledge

The Department of East Asian Languages & Literatures 2012-13 speaker series 'Gender, Culture, and Society at the Crossroads of Knowledge' focused on gender in an East Asian context. This speaker series built upon an important thread running through the scholarship of the department faculty, many of whose works focus on gender, along with a broad commitment in the department to integrate contemporary theoretical perspectives into the close engagement with cultural texts and historical contexts. The following guest speakers participated in the series:

January 24th
Professor Kelly Jeong
Comparative Literature and
Foreign Languages
UC Riverside

*"The Quasi-Patriarch: Kim
Sung-ho and South Korean
Postwar Movies"*

March 20th
Professor Beng Chu Lim
Department of Japanese
Studies

National University of
Singapore
*"The many tales of one
woman: Yang Guifei in
China and Japan"*

April 25th
Professor Todd
Holden
Department of Multi-
Cultural Studies
Tohoku University,
Sendai, Japan
Graduate School of
International Cultural
Studies

*"The Arc of
Genderism Assessing
Two Decades of
Gender Advertising in
Japan"*

May 23rd
Professor Deborah Tze-
lan Sang
Chinese Literature and
Cultural Studies
Michigan State University

*"Globalization and Its
Discontents through
Taiwanese Female
Documentarists'
Lenses"*



Support East Asian Languages & Literatures

The Department of East Asian Languages and Literatures at UCI brings both theoretical sophistication and scholarly rigor to the study of the literatures and cultures of East Asia. The department focuses on China, Korea, and Japan but also stresses the larger regional and global dynamics of transformation in which these cultures participate.

We hope that you will consider making a tax-deductible donation to the Department of East Asian Languages & Literatures at UC Irvine. Your donations will be used to help the department enhance its educational and scholarly mission. Your check should be payable to UC Regents, indicating support of East Asian Languages & Literatures (EALL) in the "memo" section of the check.

Please include this form with your gift and mail to the address below.

***Thank you for supporting
East Asian Languages & Literatures
at UC Irvine!***

Enclosed is my tax-deductible gift of

\$ _____ payable to UC Regents.

Name: _____

Class Year (UCI Alumni): _____

Address: _____

City & State: _____

Zip Code: _____

Telephone: _____

Email: _____

Kristie Williams, Associate Director of Development
School of Humanities, UC Irvine
4100 Humanities Gateway Building
Irvine, CA 92697-3376
kwilliam@uci.edu 949-824-2923

If you would like to make your gift on-
line visit: www.uadv.uci.edu/EALL



7th Annual UCI Japanese Speech Contest

The Program in Japanese held its 7th Annual UCI Japanese Speech Contest on May 15th. The Contest provides Japanese language students an opportunity to think critically and express their thoughts clearly in public.

The Contest also serves as an opportunity for students to be exposed to the surrounding Japanese community, with the hope of developing important bonds between UCI and the community and establishing the campus as a primary resource for the development of Japanese language instruction.

The judges were, Ms. **Erika Tamaki**, Program Coordinator Japan Information and Culture Center Consulate General of Japan in Los Angeles; Ms. **Chieko Miyama**, Japanese instructor of Soka University of America; and Ms. **Kim Henne**, UCI Study Abroad Center Advisor (Asia Region). The opening remarks were given by Professor Michael Fuller and closing remarks by Professor Susan Klein.

Fifteen students participated in the Contest in the First-year, Second-year, and Third-year of Japanese. Each contestant spoke on a topic of their choice for a maximum of seven minutes.

Each participant was commended for their hard work and dedication in preparing themselves to deliver a speech in public in front of a large audience.

The speech contest winners were as follows:

First year:

1st place: Asthrea Camilon
"Me and My Friend, Sara Chan"

2nd place: Monica Kim
"It's Really Last Chance for me to Learn Japanese at UCI"

3rd place: Mitchell Isidro
"My Family's Hobbies"

Second year:

1st place: Serene Lin
"Tattoos in the Past and the Present"

2nd place: Karen Parker
"Meaning of Education"

2nd place: Anna Truong
"My Hero"

3rd place: Pragya Saxena
"My Opinions on the Issue of Education"

Third year:

1st place: Emily Cebula
"The Preciousness of Life"

2nd place: Helen Yang
"Charmed by Japanese Language"



Faculty Spotlights

Assistant Professor **Bert Scruggs** published two 6,000 word biographies in the *Dictionary of Literary Biography, Chinese Fiction Writers, 1950-2000*: one on the Taiwanese writer Li Qiao and the other on the Chinese author Shi Tiesheng. He also published a Japanese to English translation of a Zhang Wenhuan short story entitled "Fallen Buds." His essay "Narratives of Discomfort and Ideology: Yang Kui's Short Fiction and Postcolonial Taiwan Orthodox Boundaries" was translated into Chinese by Li Genfang and published as a book chapter by National Taiwan University. Prof. Scruggs also published "The Postcolonial Appearance of Colonial Taiwan: Film and Memory" in the June issue of *Frontiers of Literary Studies in China*. He was elected to a three year term as the Western Conference of the Association of Asian Studies representative to the national Association of Asian Studies Council of Conferences. Finally, he organized and chaired a panel for the national AAS conference in San Diego entitled "Traversing Cultural Revolution and Rusticated Youth Memories: The Ethics and Dilemmas of Consuming Rural China" in which he presented a paper entitled "Practical Memories: Postsocialist Chinese Visualizations and Narrations of the Cultural Revolution and Rusticated Youth."

Dr. Hidemi Riggs, Academic Coordinator and Lecturer in the Japanese Language Program, published "Grammar of Japanese Conditionals: A functional analysis of ba, tara, to, and nara" in *Japanese Language and Japanese Literature*, March 2013, Soka University Press.